VORDERRADSTÄNDER WIPPE ZUR FIXIERUNG

ROCKER FRONT WHEEL STAND FOR FIXING
BÉQUILLE DE ROUE AVANT BASCULE POUR FIXATION
CAVALLETTO RUOTA ANTERIORE ALTALENA PER FISSAGGIO

Bedienungsanleitung

Instruction Manual • Mode d'emploi • Istruzioni per l'uso



HI-Q TOOLS VORDERRADSTÄNDER WIPPE ZUR FIXIERUNG

B.-Nr. 5752361148000052

LIEFERUMFANG

1 Basisplatte (unten)
1 V-Radwippe
1 extra hohes V-förmiges Vorderrad-Halteblech
1 Halteblech zum verzurren mit Ösen
2 Sicherungssplinte
4 Schrauben mit Dübeln für Bodenbefestigung
3 Schrauben inklusive selbstsichernden Muttern

Die HI-Q TOOLS Vorderradständer Wippe zur Fixierung dient zum einfachen und platzsparenden Abstellen des Fahrzeuges ohne Seiten-, Haupt- oder Montageständer und kann auch im Garagenboden verschraubt werden. Auch als Verladehilfe zum Motorradtransport im Transporter, Anhänger usw. sehr hilfreich - hält das Motorrad in der Senkrechten, solange man es verzurrt und gibt auch während der Fahrt mehr Stabilität. Einfach mit dem Vorderrad in die „Wippe" fahren, diese legt sich dann von selbst um das Vorderrad und stellt somit den festen Stand sicher. Für einen Transport empfiehlt es sich diese Radklemme im Boden mit Schrauben (nicht im Lieferumfang) fest zu fixieren, um ein Kippen zusammen mit dieser Abstellhilfe zu verhindern. Möchte man die Wippe nicht dauerhaft Verschrauben, kann man diese auch, z. B. im Transporter zur Trennwand hin, seitlich verzurren und damit gegen Verrutschen sichern – hat auch dann einen sehr stabilen Stand. Der Abstand von der vorderen extrahohen V-Reifenaufnahme oben zur V-Wippe ist passend zur Radgröße 11-fach per Schnellverschlussachse einstellbar. Da der Reifen sich in den beiden V-förmigen Aufnahmen verklemmt, wird ein Kippen zur Seite verhindert oder bei sehr schmalen Reifen zumindest erschwert. Das macht die Abstellhilfe für fast alle Rad-/Reifengrößen (12 - 24 Zoll, je nach Modell bis zu 160er Vorderreifen) passend. **ACHTUNG:** bei der Verwendung unbedingt vorsichtig probieren, ob die Einstellung zum Motorrad passt und das Motorrad Kippsicher stehen bleibt - bitte ggf. durch zweite Person absichern. Montiert die Basisplatte (unten) mit dem Halteblech zum verzurren mit Ösen und mit den dafür beiliegenden Schrauben inklusive selbstsichernden Muttern und Unterlegscheiben zusammen. Achtet dabei darauf, dass erst die Schrauben links und rechts befestigt werden bevor das V-förmige Vorderrad-Halteblech angesetzt wird, dies ist anschließend mit einer Schraube und einem Splint zu sichern. Die kleine V-Radwippe kann nach Belieben in eine der 11 Einstellungen eingelegt werden und wird dann auch per Sicherungssplint gesichert und fixiert. **Hinweis:** Für kleinere Reifen verwendet bitte die hintere, für größere Reifen die vordere Position.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Überprüft bitte nach erfolgter Montage und vor Gebrauch nochmals alle Schraubverbindungen sowie alle Sicherungssplinte auf festen und sicheren Sitz.

2. Verwendet die HI-Q-TOOLS Vorderradständer Wippe zur Fixierung nur auf einen tragfähigen, absolut ebenen Untergrund (z. B. Asphalt, Beton, Stein oder Holz). Benutzt niemals einen losen Untergrund.

3. Setzt Euch niemals auf das in der HI-Q-TOOLS Vorderradständer Wippe zur Fixierung abgestellte Zweirad.

4. Bei Verwendung der HI-Q-TOOLS Vorderradständer Wippe zur Fixierung auf einer Hebebühne oder Transportanhänger/ Ladefläche, ist diese an entsprechender Position fest zu schrauben über die hierfür vorgesehenen Bohrungen an der Wippe. Zusätzlich ist es unerlässlich das Fahrzeug mit entsprechenden Zurrgurten zu sichern bzw. zu befestigen.

Da es sich bei diesem Produkt um ein universell einsetzbares Produkt ohne spezifische Fahrzeugzuordnung handelt, ist es wichtig, dass Ihr Euch vor dem ersten Gebrauch davon überzeugt, dass das Produkt sich ohne Probleme sachgerecht an Eurem Motorradtyp an- bzw. verwenden lässt. Achtet dabei unbedingt auf die Angaben Eurer Fahrzeug-Bedienungsanleitung und die Vorgaben des Fahrzeugherstellers. Dies ist notwendig, da durch die nicht sach- und typgerechte Verwendung dieses Produktes die Fahrsicherheit und/oder die Beschaffenheit des Fahrzeuges beeinträchtigt werden können.

Bei Fragen zum Produkt und dieser Anleitung kontaktiert vor der Montage bzw. vor dem ersten Gebrauch des Produktes bitte die **POLO Technik-Hotline +49 (0) 21 65/84 40-500.** Dort wird Euch schnell weitergeholfen.

So gewährleisten wir gemeinsam, dass das Produkt richtig montiert und richtig benutzt wird.

POLO Motorrad und Sportswear GmbH
D-41363 Jüchen – **www.polo-motorrad.com**

EN

HI-Q TOOLS ROCKER FRONT WHEEL STAND FOR FIXING

Ord. Nr. 5752361148000052

CONTENT

1 base plate (bottom)
1 V-wheel-rocker
1 extra high V shaped front wheel retaining plate
1 retaining plate for lashing with eyelets
2 safety splints
4 screws with dowels to fix on the floor
3 screws incl. self-locking nuts

The HI-Q TOOLS Front Wheel Stand Rocker For Fixing is used for simple and space-saving parking of the vehicle without a side, main or assembly stand and can also be bolted to the garage floor. Also, very useful as a loading aid for transporting motorbikes in vans, trailers etc. - keeps the motorbike upright as long as it is lashed down and also provides more stability while riding. Simply drive the front wheel into the "rocker" which then wraps itself around the front wheel and thus ensures a firm stand. For transport, it is advisable to secure this wheel clamp in the floor with screws (not included) to prevent it from tipping over together with this parking aid. If you do not want to screw the rocker permanently, you can also lash it to the side, e.g. in the van towards the partition wall, and thus secure it against slipping - even then it has a very stable stand. The distance from the front extra-high V-tire mount at the top to the V-rocker can be adjusted 11 times to suit the wheel size using the quick-release axle. As the tire is clamped in the two V-shaped mounts, tipping to the side is prevented or at least made more difficult with very narrow tires. This makes the parking aid suitable for almost all wheel/tire sizes (12 - 24 inch, up to 160 front tires depending on the model). **ATTENTION:** When using, it is essential to carefully check whether the setting fits the motorbike and the motorbike remains stable - if necessary, have a second person secure it. Assemble the base plate (bottom) with the retaining plate for lashing with eyelets and with the enclosed bolts including self-locking nuts and washers. Make sure that the screws on the left and right are fastened first before the V-shaped front wheel mounting plate is attached; this must then be secured with a screw and a split pin. The small V-shaped wheel rocker can be placed in one of the 11 positions as required and is then also secured and fixed in place with a safety splint. **Note:** Please use the rear position for smaller tires and the front position for larger tires.

SAFETY NOTES

1. After assembly and before use check again all the screw connections and all the safety splints for firm and secure hold.

2. Use the HI-Q TOOLS Front Wheel Stand Rocker For Fixing only on solid, plane ground (e. g. asphalt, concrete, stone or wood). Never use lose ground as surface.

3. Never sit on the from the HI-Q TOOLS Front Wheel Stand Rocker For Fixing put motorcycle.

4. If you use the HI-Q TOOLS Front Wheel Stand Rocker For Fixing on a lifting platform or a trailer/surface, it has to be screwed firmly in the corresponding position over the prevued holes on the rocker. In addition, the motorcycle must be fixed with lashing straps.

This product is for universal use without specific detailed vehicle allocation, it is important to convince yourself before first use if you can use it appropriately and without problems on your motorcycle type. Have a look at the information of your vehicle operating instructions and the instructions of the vehicle manufacturer. This is necessary because inappropriate use of this product can affect the driving security and/or the quality of the vehicle.

If you have any questions about the product or these instructions, please contact us before the assembly resp. the first use of the product **POLO technical hotline +49 (0) 21 65/84 40-500**, where you will be helped quickly.

Thus, we can guarantee the correct mounting and use of the product.

POLO Motorrad und Sportswear GmbH
D-41363 Jüchen – **www.polo-motorrad.com**

HI-Q TOOLS BÉQUILLE DE ROUE AVANT BASCULE POUR FIXATION

Réf. 5752361148000052

CONTENU DE LIVRAISON

1 plaque de base (inférieure)
1 bascule de roue en V
1 tôle de maintien de la roue avant extra haute en forme de V
1 tôle de maintien pour l'arrimage avec œillets
2 goupilles de sécurité
4 vis avec chevilles pour la fixation au sol
3 vis avec écrous autobloquants

La HI-Q TOOLS Béquille De Roue Avant Bascule Pour Fixation sert à garer le véhicule de manière simple et peu encombrante sans béquille latérale, principale ou de montage et peut également être vissée dans le sol du garage. Très utile également comme aide au chargement pour le transport de la moto dans une camionnette, une remorque, etc. - maintient la moto à la verticale tant qu'on l'arrime et donne aussi plus de stabilité pendant le trajet. Il suffit d'introduire la roue avant dans la "bascule", celle-ci s'enroule alors d'elle-même autour de la roue avant et assure ainsi une bonne stabilité. Pour le transport, il est recommandé de fixer solidement cette pince de roue au sol à l'aide de vis (non fournies) afin d'éviter qu'elle ne bascule avec le support. Si l'on ne souhaite pas visser la bascule de manière permanente, on peut aussi l'arrimer latéralement, par exemple dans une camionnette vers la paroi de séparation, et l'empêcher ainsi de glisser - elle est alors très stable. La distance entre le logement avant extra haut du pneu en V et la bascule en V peut être réglée sur 11 positions par un axe à fermeture rapide, en fonction de la taille de la roue. Comme le pneu se coince dans les deux logements en forme de V, le basculement sur le côté est empêché ou du moins rendu plus difficile pour les pneus très étroits. Cela rend l'aide au stationnement adaptée à presque toutes les tailles de roues/pneus (12 - 24 pouces, selon le modèle jusqu'à des pneus avant de 160). **ATTENTION:** lors de l'utilisation, il est impératif d'essayer avec précaution si le réglage est adapté à la moto et si la moto ne risque pas de basculer - veuillez, le cas échéant, vous faire aider par une autre personne. Assemblez la plaque de base (en bas) avec la tôle de fixation pour l'arrimage avec des œillets et avec les vis fournies à cet effet, y compris les écrous autobloquants et les rondelles. Veillez à fixer d'abord les vis à gauche et à droite avant de mettre en place la tôle de fixation de la roue avant en forme de V, qui doit ensuite être fixée avec une vis et une goupille. La petite bascule de roue en V peut être placée à volonté dans l'un des 11 réglages et est alors également sécurisée et fixée par une goupille de sécurité. **Indication:** Pour les pneus plus petits utilisez la position arrière, pour les pneus plus grands la position avant

INDICATIONS DE SÉCURITÉ

1. Contrôlez après le montage et avant l'usage tous les raccordements de vissage et les goupilles de sécurité s'ils sont fixes.

2. N'utilisez-la HI-Q TOOLS Béquille De Roue Avant Bascule Pour Fixation que sur une surface solide et plaine (p.ex. asphalte, béton, pierre, bois). N'utilisez jamais du sol mou comme surface.

3. Ne vous mettez jamais sur la moto posée dans la HI-Q TOOLS Béquille De Roue Avant Bascule Pour Fixation.

4. Si vous utilisez la HI-Q TOOLS Béquille De Roue Avant Bascule Pour Fixation sur un pont-élévateur ou un remorque/surface de chargement, vissez-la sur les forages prévus de la bascule. En plus, il est indispensable de sécuriser resp. fixer le véhicule avec des sangles.

Lorsqu'il s'agit d'un produit qui est utilisable universellement sans spécification du véhicule, il est important que vous constatiez vous-même avant la première utilisation que le produit se laisse appliquer/utiliser de manière adéquate sur votre type de véhicule. Observez les informations dans le mode d'emploi de votre véhicule et les instructions du fabricant. C'est nécessaire car l'utilisation non-appropriée de ce produit peut influencer la sécurité routière et/ou la qualité du véhicule.

Si tu as des questions concernant le produit et ce mode d'emploi, contacte la **hotline technique POLO au +49 (0) 21 65/84 40-500** avant le montage ou la première utilisation du produit. Ils te répondront rapidement

Ainsi nous assurons ensemble que le produit est monté et utilisé de manière correcte.

POLO Motorrad und Sportswear GmbH
D-41363 Jüchen – **www.polo-motorrad.com**

IT

HI-Q TOOLS CAVALLETTO RUOTA ANTERIORE ALTALENA PER FISSAGGIO

Nr.ord. 5752361148000052

CONTENUTO DELLA FORNITURA

1 piastra di base (fondo)
1 bilanciere per ruota a V
1 piastra di supporto ruota anteriore a V extra alta
1 piastra di ritenzione per il fissaggio con occhielli
2 coppiglie di fissaggio
4 viti con tasselli per il montaggio a pavimento
3 bulloni con dadi autobloccanti

Il HI-Q TOOLS Cavalletto Ruota Anteriore Altalena Per Fissaggio viene utilizzato per parcheggiare in modo semplice e poco ingombrante il veicolo senza cavalletto laterale, principale o di montaggio e può essere avvitato anche al pavimento del garage. È molto utile anche come ausilio al carico per il trasporto di moto su furgoni, rimorchi ecc. È sufficiente inserire la ruota anteriore nel "rocker", che si avvolge intorno alla ruota anteriore e garantisce una posizione stabile. Per il trasporto, si consiglia di fissare saldamente a terra questo bloccaruota con delle viti (non incluse) per evitare che si ribalti insieme a questo ausilio per il parcheggio. Se non si desidera avvitare il bilanciere in modo permanente, è possibile fissarlo lateralmente, ad esempio nel trasportatore verso la parete divisoria, e quindi assicurarlo contro lo scivolamento - anche in questo caso il supporto è molto stabile. La distanza tra il supporto dello pneumatico anteriore a V extra-alto in alto e il bilanciere a V può essere regolata 11 volte in base alle dimensioni della ruota mediante un asse a sgancio rapido. Poiché lo pneumatico è bloccato nei due supporti a forma di V, si evita che si ribalti lateralmente o, per lo meno, si rende più difficile con pneumatici molto stretti. Questo rende il dispositivo di ausilio al parcheggio adatto a quasi tutte le dimensioni di ruote/pneumatici (12 - 24 pollici, fino a 160 pneumatici anteriori a seconda del modello). **ATTENZIONE:** durante l'utilizzo, verificare sempre con attenzione che la regolazione sia adatta alla moto e che la moto non si ribalti - se necessario, far fissare la moto da una seconda persona. Assemblare la piastra di base (parte inferiore) con la piastra di fissaggio per gli occhielli e con i bulloni in dotazione, compresi i dadi autobloccanti e le rondelle. Prima di fissare la piastra di supporto della ruota anteriore a forma di V, assicurarsi che le viti a sinistra e a destra siano fissate per prime; questa deve poi essere fissata con una vite e un perno di sicurezza. Il piccolo supporto della ruota a forma di V può essere collocato in una delle 11 posizioni a seconda delle esigenze e viene fissato in posizione con una coppiglia. **Nota:** utilizzare la posizione posteriore per gli pneumatici più piccoli e quella anteriore per i pneumatici più grandi.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

1. Dopo l'assemblaggio e prima dell'uso, ricontrollare tutti i collegamenti a vite e tutti i perni di bloccaggio per assicurarsi che siano stretti e sicuri.

2. Utilizzare il HI-Q TOOLS Cavalletto Ruota Anteriore Altalena Per Fissaggio soltanto su una superficie stabile e assolutamente piana (ad esempio asfalto, cemento, pietra o legno). Non utilizzare mai una superficie libera.

3. Non sedersi mai sulla due ruote parcheggiata sul HI-Q TOOLS Cavalletto Ruota Anteriore Altalena Per Fissaggio.

4. Quando si utilizza HI-Q TOOLS Cavalletto Ruota Anteriore Altalena Per Fissaggio su una piattaforma di sollevamento o su un rimorchio di trasporto/area di carico, è necessario avvitarlo saldamente nella posizione appropriata utilizzando gli appositi fori presenti sul basculante. È inoltre essenziale assicurare o fissare il veicolo con cinghie di fissaggio adeguate.

Poiché si tratta di un prodotto di applicazione universale senza classificazione specifica per i veicoli, è importante che prima di utilizzarlo per la prima volta vi assicuriate che il prodotto possa essere montato o utilizzato correttamente sul vostro tipo di moto senza problemi. Osservate le informazioni contenute nelle istruzioni per l'uso del vostro veicolo e le specifiche del costruttore del veicolo. Questo è necessario perché un uso improprio e non corretto di questo prodotto può compromettere la sicurezza di guida e/o le condizioni del veicolo.

In caso di domande sul prodotto e sulle presenti istruzioni, prima di montare o utilizzare il prodotto per la prima volta, contattare la **hotline tecnica POLO al numero +49 (0) 21 65/84 40-500**, che sarà in grado di aiutarvi rapidamente

In questo modo, garantiamo insieme che il prodotto sia montato e utilizzato correttamente.

POLO Motorrad und Sportswear GmbH
D-41363 Jüchen – **www.polo-motorrad.com**

Hergestellt für • Produced for • Fabriqué pour • Fabbricato per:
POLO Motorrad und Sportswear GmbH
Polostr. 1 • D-41363 Jüchen
Tel. +49 (0) 21 65/84 40-200
E-Mail: info@polo-motorrad.com

POLO Motorrad Schweiz GmbH
Gärtnereiweg 4B • CH-4665 Oftringen
Tel. +41 (0) 34/408 80 60
E-Mail: info@polo-motorrad.ch

www.polo-motorrad.com • Made in China

12/2023